|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **SUPREME COURT OF CANADA** |  | **COUR SUPRÊME DU CANADA** |
| BULLETIN OF  PROCEEDINGS |  | BULLETIN DES  PROCÉDURES |
| *This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.* |  | *Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.* |
| *During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.* |  | *Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.* |
| *Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of $15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.* |  | *Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 $ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.* |
| *Please consult the Supreme Court of Canada website at* [*www.scc-csc.ca*](https://www.scc-csc.ca) *for more information.* |  | *Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l’adresse suivante :* [*www.scc-csc.ca*](https://www.scc-csc.ca) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| October 14, 2022 | 1 - 8 | Le 14 octobre 2022 |
| © Supreme Court of Canada (2022) ISSN 1918-8358 (Online) |  | © Cour suprême du Canada (2022) ISSN 1918-8358 (En ligne) |

**Contents**

**Table des matières**

[Applications for leave to appeal filed / Demandes d’autorisation d’appel déposées 1](#_Toc116554534)

[Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d’autorisation 4](#_Toc116554535)

[Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat 7](#_Toc116554536)

[Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré 8](#_Toc116554537)

|  |
| --- |
| NOTICE  Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.  AVIS  Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d’information. |

Applications for leave to appeal filed /   
Demandes d’autorisation d’appel déposées

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **David Thomas**  Lockyer, James  Lockyer Zaduk Zeeh  v. (40341)  **His Majesty the King (Ont.)**  Alvaro, Alexander  Attorney General of Ontario  FILING DATE: September 8, 2022 |  | **S.B.C**  Belton, Fernando  Belton Avocats inc.  c. (40342)  **Sa Majesté le Roi** **(Ont.)**  Bayly, Vallery  Attorney General of Ontario  DATE DE PRODUCTION : le 8 septembre 2022 |
| **His Majesty the King**  Heerema, Mark  Attorney General of Nova Scotia  v. (40343)  **M.M. (N.S.)**  Mahoney, David J.  Nova Scotia Legal Aid  FILING DATE: September 9, 2022 |  | **Michael Lawrence Perdelwitz (Smith)**  Michael Lawrence Perdelwitz (Smith)  v. (40344)  **Vivian Ammar** **(Ont.)**  Vivian Ammar  FILING DATE: September 9, 2022 |
| **His Majesty the King**  Tabrizi-Reardigan, Pouria  Attorney General for Saskatchewan  v. (40345)  **William Derek Middlebrook (Sask.)**  Nahachewsky, Julian  Legal Aid Saskatchewan  FILING DATE: September 12, 2022 |  | **Iris Technologies Inc.**  Somerville Taylor, Leigh  v. (40346)  **Attorney General of Canada** **(F.C.)**  Jackett, Andrea  Attorney General of Canada  FILING DATE: September 12, 2022 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ummugulsum Yatar**  Dewart, Sean  Dewart Gleason LLP  v. (40348)  **TD Insurance Meloche Monnex, et al. (Ont.)**  Greenside, Derek  Kostyniuk & Greenside  FILING DATE: September 12, 2022 |  | **Robert Hirsch**  Robert Hirsch  v. (40254)  **Richardson Wealth Limited, formerly known as Richardson GMP Limited (Que.)**  Amine, Fadi  Miller Thomson S.E.N.C.R.L., s.r.l.  FILING DATE: June 29, 2022 |
| **Ahmed Hafizi**  Ahmed Hafizi  v. (40250)  **His Majesty the King (Ont.)**  Reid, Susan L.  Attorney General of Ontario  FILING DATE: June 28, 2022 |  | **Georges Lemieux**  Georges Lemieux  c. (40333)  **S.I.M. (Qc)**  Beaurivage-Laroche, Élodie  Centre intégré universitaire de santé et  de services sociaux de l'Estrie  DATE DE PRODUCTION : le 6 septembre 2022 |
| **Émile Yombo**  Émile Yombo  c. (40280)  **Sa Majesté le Roi (Qc)**  Larouche, Jean-Simon  Poursuites criminelles et pénales du  Québec  DATE DE PRODUCTION : le 12 juillet 2022 |  | **Eurobank Ergasias S.A.**  Renno, Karim  Renno Vathilakis Inc.  v. (40350)  **Bombardier Inc., et al. (Que.)**  Sylvestre, Michel  Norton Rose Fulbright Canada LLP  FILING DATE: September 14, 2022 |
| **4330218 Canada inc.**  Boughanmi, Sarah  Key Advisers Inc.  c. (40351)  **Mycorem inc. (Qc)**  Mallette, Pierre-Marc  Bernard, Brassard  DATE DE PRODUCTION: le 14 septembre 2022 |  | **Zoran Fotak**  Zoran Fotak  v. (40352)  **Carmela Maria Capone (Ont.)**  Niman, Harold  Gelgoot & Partners LLP  FILING DATE: September 14, 2022 |
| **Kevin Layes, et al.**  Pineo, Robert H.  Patterson Law  v. (40220)  **Rose Ellen Layes (N.S.)**  Rumscheidt, Peter  Weldon Mclnnis  FILING DATE: June 17, 2022 |  | **Licensing IP International S.À.R.L., et al.**  Shortt, Michael  Fasken Martineau DuMoulin LLP  v. (40354)  **Sweet Productions Inc., et al. (F.C.)**  Godfrey, R. Nelson  Gowling WLG (Canada) LLP  FILING DATE: September 15, 2022 |

Judgments on applications for leave /   
Jugements rendus sur les demandes d’autorisation

**OCTOBER 13, 2022 / LE 13 OCTOBRE 2022**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 40168 | **Hassan Bougrine v. Interjuridisdictional Support Orders Unit Director, Family Responsibility Office for the benefit of Catarina Elisabet Krause and Catarina Elisabet Krause**  (Ont.) (Civil) (By Leave) | | |
| The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C69816, 2022 ONCA 161, dated February 24, 2022, is dismissed with costs to the respondents, Interjurisdictional Support Orders Unit Director and the Family Responsibility Office for the benefit of Catarina Elisabet Krause. | | | |
| Family law — Child support — Jurisdiction — What is the scope of a provincial court’s jurisdiction, acting under a provincial statute, to deal with the issue of child support — Whether an Ontario court has jurisdiction to order child support in the face of a valid but unenforceable foreign child support order — Whether the principles of *Cheng v. Liu*, 2017 ONCA 104 and *Pageau v. Szabo*, [1986] O.J. No. 1675, preclude an Ontario court’s intervention to vary a foreign child support order — *Interjurisdictional Support Orders Act, 2002*, S.O. 2002, c. 13, s. 21. | | | |
| The applicant Mr. Bougrine and the respondent Catarina Elisabet Krause were married in Finland in 2003. They divorced in 2004 and they have two children. Mr. Bougrine has resided in Ontario since 2007. Ms. Krause has resided in Finland and raised the two children there. In 2010, a District Court in Finland awarded custody of the two children to Ms. Krause and made a support order requiring Mr. Bougrine to pay child support of 350 Euros per month per child. Mr. Bougrine paid child support for a brief period in 2009 and 2010. From 2010 until a temporary support order was made in Ontario in June 2019, he paid no child support.  The respondent Interjurisdictional Support Orders Unit (the “ISO Unit”) administers Ontario’s *Interjurisdictional Support Orders Act, 2002*, S.O. 2002, c. 13 (the “*ISO Act*”), which streamlines the process for obtaining, varying and enforcing support orders involving one party who lives in Ontario and one party in a reciprocating jurisdiction (like Finland). Once an order has been registered, established, or varied using the *ISO Act*, it can be filed with the Family Responsibility Office for enforcement. In 2014, the ISO Unit received a request from the Minister of Justice in Finland requesting the registration of the Finnish order in Ontario for enforcement against Mr. Bougrine and claiming support arrears of 32,929.32 Euros as of September, 2014. In 2014, the orders were registered in the Ontario Court of Justice, but Mr. Bougrine subsequently brought a motion to set aside the registration for enforcement claiming that he intended to move to Morocco and he had not received notice of the Finnish proceedings. The registration was set aside on that basis but the information submitted by Mr. Bougrine was later determined to be false. In 2018, the ISO Unit learned that Mr. Bougrine continued to live and work in Ontario and commenced proceedings in the Ontario Court of Justice seeking support for the children. The motion judge ordered that Mr. Bougrine pay child support of $2,463 per month for the two children commencing in June 2019 and payment of arrears fixed at $179,667 as of May 1, 2019, payable at $300 per month. Mr. Bougrine appealed the motion judge’s decision to the Superior Court of Justice. The appeal judge allowed the appeal and quashed the motion judge’s decision for want of jurisdiction. The appeal by the ISO Unit to the Court of Appeal was allowed, the order of the Superior Court of Justice was set aside and the order of the Ontario Court of Justice was restored. | | | |
|  | | | |
| October 19, 2020  Ontario Court of Justice  (Guay J.) | |  | Applicant ordered to pay child support of $2463 per month; child support arrears fixed at $179,667 to be paid at the rate of $300 per month |
| August 10, 2021  Ontario Superior Court of Justice  (Cornell J.)  [2021 ONSC 5269](https://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2021/2021onsc5269/2021onsc5269.html?autocompleteStr=2021%20ONSC%205269&autocompletePos=1); AP-97-20 | |  | Appeal allowed; decision of Ontario Court of Justice quashed |
| February 24, 2022  Court of Appeal for Ontario  (MacPherson, Roberts and van Rensburg JJ.A.)  [2022 ONCA 161](https://www.canlii.org/en/on/onca/doc/2022/2022onca161/2022onca161.html?autocompleteStr=2022%20ONCA%20161&autocompletePos=1); C69816 | |  | Appeal allowed; order of the Superior Court of Justice set aside and order of the Ontario Court of Justice restored |
| April 22, 2022  Supreme Court of Canada | |  | Application for leave to appeal filed |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 40168 | **Hassan Bougrine c. Directeur de l’Unité des ordonnances alimentaires d’exécution réciproque, Bureau des obligations familiales au profit de Catarina Elisabet Krause et Catarina Elisabet Krause**  (Ont.) (Civile) (Sur autorisation) | | |
| La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C69816, 2022 ONCA 161, daté du 24 février 2022, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, Directeur de l’Unité des ordonnances alimentaires d’exécution réciproque, Bureau des obligations familiales au profit de Catarina Elisabet Krause. | | | |
| Droit de la famille — Pension alimentaire pour enfants — Compétence — Quelle est la portée de la compétence d’une cour provinciale, qui agit en vertu d’une loi provinciale, pour examiner la question de la pension alimentaire pour enfants ? — Un tribunal ontarien a-t-il compétence pour rendre une ordonnance alimentaire pour enfants en dépit de l’existence d’une ordonnance alimentaire pour enfants étrangère valide, mais non exécutoire ? — Les principes énoncés dans les arrêts *Cheng v. Liu*, 2017 ONCA 104 et *Pageau v. Szabo*, [1986] O.J. No. 1675, empêchent-ils l’intervention d’un tribunal ontarien à l’égard de la modification d’une ordonnance alimentaire pour enfants étrangère ? — *Loi de 2002 sur les ordonnances alimentaires d'exécution réciproque,* L.O. 2002*,* c. 13, art. 21. | | | |
| Le demandeur M. Bougrine et l’intimée Catarina Elisabet Krause se sont mariés en Finlande en 2003. Ils se sont divorcés en 2004 et ont deux enfants ensemble. M. Bougrine réside en Ontario depuis 2007. Mme Krause est restée en Finlande et y a élevé leurs deux enfants. En 2010, une cour de district de la Finlande a accordé la garde des deux enfants à Mme Krause, et a rendu une ordonnance alimentaire obligeant M. Bougrine à verser une pension alimentaire pour enfants de 350 euros par mois par enfant. M. Bougrine a versé la pension alimentaire pendant une brève période en 2009 et en 2010. Il n’a pas versé de pension alimentaire pour enfants à compter de 2010, et ce, jusqu’à ce qu’une ordonnance alimentaire provisoire soit rendue en Ontario en juin 2019.  L’Unité des ordonnances alimentaires d’exécution réciproque intimée (l’« Unité des OAER ») est responsable de l’application de la *Loi de 2002 sur les ordonnances alimentaires d'exécution réciproque,* L.O. 2002*,* c. 13 (la « *Loi sur les OAER »*), loi ontarienne qui simplifie le processus visant à obtenir, à modifier et à faire exécuter les ordonnances alimentaires dans les cas où une partie habite en Ontario et l’autre habite dans un État accordant la réciprocité (comme la Finlande). Une fois une ordonnance enregistrée, établie ou modifiée en vertu de la *Loi sur les OAER*, elle peut être déposée auprès du Bureau des obligations familiales aux fins d’exécution. En 2014, l’Unité des OAER a reçu une demande du ministre de la Justice de la Finlande pour faire enregistrer l’ordonnance finnoise en Ontario aux fins d’exécution contre M. Bougrine et réclamant l’arriéré de pension alimentaire s’élevant à 32 929,32 euros en date de septembre 2014. En 2014, les ordonnances ont été enregistrées à la Cour de justice de l’Ontario, mais M. Bougrine a subséquemment présenté une motion en annulation de l’enregistrement aux fins d’exécution, alléguant qu’il avait l’intention de déménager au Maroc et qu’il n’avait pas reçu d’avis des procédures finnoises. L’enregistrement a été annulé pour ce motif, mais il a plus tard été conclu que les renseignements fournis par M. Bougrine étaient faux. En 2018, l’Unité des OAER a appris que M. Bougrine est demeuré et a continué à travailler en Ontario, et elle a entamé des procédures à la Cour de justice de l’Ontario demandant le versement d’une pension alimentaire pour enfants. Le juge saisi de la motion a ordonné à M. Bougrine de verser une pension alimentaire pour enfants de 2 463 $ par mois au profit des deux enfants à compter de juin 2019 et de payer l’arriéré fixé à 179 667 $ à compter du 1er mai 2019, payable au montant de 300 $ par mois. M. Bougrine a interjeté appel de la décision du juge saisi de la motion à la Cour supérieure de justice. Le juge a accueilli l’appel et a annulé la décision du juge saisi de la motion pour défaut de compétence. L’appel interjeté à la Cour d’appel par l’Unité des OAER a été accueilli, l’ordonnance de la Cour supérieure de justice a été annulée et l’ordonnance de la Cour de justice de l’Ontario a été rétablie. | | | |
|  | | | |
| 19 octobre 2020  Cour de justice de l’Ontario  (juge Guay) | |  | Il est ordonné au demandeur de verser une pension alimentaire pour enfants de 2463 $ par mois; l’arriéré de pension alimentaire pour enfants est fixé à 179 667 $, payable au montant de 300 $ par mois. |
| 10 août 2021  Cour supérieure de justice de l’Ontario  (juge Cornell)  [2021 ONSC 5269](https://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2021/2021onsc5269/2021onsc5269.html?autocompleteStr=2021%20ONSC%205269&autocompletePos=1); AP-97-20 | |  | L’appel est accueilli; la décision de la Cour de justice de l’Ontario est annulée. |
| 24 février 2022  Cour d’appel de l’Ontario  (juges MacPherson, Roberts et van Rensburg)  [2022 ONCA 161](https://www.canlii.org/en/on/onca/doc/2022/2022onca161/2022onca161.html?autocompleteStr=2022%20ONCA%20161&autocompletePos=1); C69816 | |  | L’appel est accueilli; l’ordonnance de la Cour supérieure de justice est annulée et l’ordonnance de la Cour de justice de l’Ontario est rétablie. |
| 22 avril 2022  Cour suprême du Canada | |  | La demande d’autorisation d’appel est présentée. |

Appeals heard since the last issue and disposition /   
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat

**OCTOBER 11, 2022 / LE 11 OCTOBRE 2022**

**Glen Hansman v. Barry Neufeld** (B.C.) (Civil) (By Leave) ([39796](https://www.scc-csc.ca/case-dossier/info/sum-som-eng.aspx?cas=39796))

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Côté, Rowe, Martin, Jamal and O’Bonsawin JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**OCTOBER 12, 2022 / LE 12 OCTOBRE 2022**

**Corporation of the City of Greater Sudbury v. Ministry of the Attorney General (Ministry of Labour, Training and Skills Development)** (Ont.) (Civil) (By Leave) ([39754](https://www.scc-csc.ca/case-dossier/info/sum-som-eng.aspx?cas=39754))

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O’Bonsawin JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**OCTOBER 13, 2022 / LE 13 OCTOBRE 2022**

**His Majesty the King v. Randy William Downes** (B.C.) (Criminal) (As of Right) ([40045](https://www.scc-csc.ca/case-dossier/info/sum-som-eng.aspx?cas=40045))

Coram: Karakatsanis, Brown, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O’Bonsawin JJ.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

Pronouncements of reserved appeals /   
Jugements rendus sur les appels en délibéré

**OCTOBER 14, 2022 / LE 14 OCTOBRE 2022**

**39350 His Majesty The King v. Russell Steven Tessier - and - Attorney General of Ontario, Attorney General of New Brunswick and Canadian Civil Liberties Association** (Alta.)

**2022 SCC 35 / 2022 CSC 35**

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1801-0185-A, 2020 ABCA 289, dated August 4, 2020, heard on December 6, 2021, is allowed. The judgment of the Court of Appeal is set aside and the conviction is restored.

Brown and Martin JJ. dissent.

L’appel interjeté contre l’arrêt de la Cour d’appel de l’Alberta (Calgary), numéro 1801-0185-A, 2020 ABCA 289, daté du 4 août 2020, entendu le 6 décembre 2021, est accueilli. Le jugement de la Cour d’appel est annulé et la déclaration de culpabilité est rétablie.

Les juges Brown et Martin sont dissidents.

[LINK TO REASONS](https://decisions.scc-csc.ca/scc-csc/scc-csc/en/item/19526/index.do) / [LIEN VERS LES MOTIFS](https://decisions.scc-csc.ca/scc-csc/scc-csc/fr/item/19526/index.do)

**- 2022 -**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **OCTOBER – OCTOBRE** | | | | | | |  | **NOVEMBER – NOVEMBRE** | | | | | | |  | **DECEMBER – DÉCEMBRE** | | | | | | |
| **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | **F**  **V** | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | **F**  **V** | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | **F**  **V** | **S**  **S** |
|  |  |  |  |  |  | 1 |  |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |  |  |  |  |  | 1 | 2 | 3 |
| 2 | **CC**  3 | 4 | **YK**  5 | 6 | 7 | 8 |  | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | **H**  11 | 12 |  | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 9 | **H**  10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |  | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |  | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |  | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |  | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 23 /  30 | 24 /  **CC** 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |  | 27 | **CC**  28 | 29 | 30 |  |  |  |  | 25 | **H**  26 | **H**  27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

**- 2023 -**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **JANUARY – JANVIER** | | | | | | | | |  | **FEBRUARY – FÉVRIER** | | | | | | | |  | **MARCH – MARS** | | | | | | | |
| **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | | **F**  **V** | | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | **F**  **V** | | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | | **T**  **J** | **F**  **V** | **S**  **S** |
| 1 | **H**  2 | 3 | 4 | 5 | | 6 | | 7 |  |  |  |  | 1 | 2 | 3 | | 4 |  |  |  |  | 1 | | 2 | 3 | 4 |
| 8 | **CC**  9 | 10 | 11 | 12 | | 13 | | 14 |  | 5 | **CC**  6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | 11 |  | 5 | 6 | 7 | 8 | | 9 | 10 | 11 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | | 20 | | 21 |  | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | | 18 |  | 12 | **CC**  13 | 14 | 15 | | 16 | 17 | 18 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | | 27 | | 28 |  | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | | 25 |  | 19 | 20 | 21 | 22 | | 23 | 24 | 25 |
| 29 | 30 | 31 |  |  | |  | |  |  | 26 | 27 | 28 |  |  |  | |  |  | 26 | 27 | 28 | 29 | | 30 | 31 |  |
| **APRIL – AVRIL** | | | | | | | | |  | **MAY – MAI** | | | | | | | |  | **JUNE – JUIN** | | | | | | | |
| **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | | **F**  **V** | | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | **F**  **V** | | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | | **T**  **J** | **F**  **V** | **S**  **S** |
|  |  |  |  |  | |  | | 1 |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | 6 |  |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | | **H**  7 | | 8 |  | 7 | **CC**  8 | 9 | 10 | 11 | 12 | | 13 |  | 4 | **CC**  5 | 6 | 7 | | 8 | 9 | 10 |
| 9 | **H**  10 | **CC**  11 | 12 | 13 | | **OR**  14 | | **OR**  15 |  | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | | 20 |  | 11 | 12 | 13 | 14 | | 15 | 16 | 17 |
| **OR**  16 | **OR**  17 | 18 | 19 | 20 | | 21 | | 22 |  | 21 | **H**  22 | 23 | 24 | 25 | 26 | | 27 |  | 18 | 19 | 20 | 21 | | 22 | 23 | 24 |
| 23 /  30 | 24 | 25 | 26 | 27 | | 28 | | 29 |  | 28 | 29 | 30 | 31 |  |  | |  |  | 25 | 26 | 27 | 28 | | 29 | 30 |  |
| **JULY – JUILLET** | | | | | | | | |  | **AUGUST – AOÛT** | | | | | | | |  | **SEPTEMBER – SEPTEMBRE** | | | | | | | |
| **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | | **F**  **V** | | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | **T**  **J** | **F**  **V** | | **S**  **S** |  | **S**  **D** | **M**  **L** | **T**  **M** | **W**  **M** | | **T**  **J** | **F**  **V** | **S**  **S** |
|  |  |  |  |  | |  | | 1 |  |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 |  |  |  |  |  | |  | 1 | 2 |
| 2 | **H**  3 | 4 | 5 | 6 | | 7 | | 8 |  | 6 | **H**  7 | 8 | 9 | 10 | 11 | | 12 |  | 3 | **H**  4 | 5 | 6 | | 7 | 8 | 9 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | | 14 | | 15 |  | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | | 19 |  | 10 | 11 | 12 | 13 | | 14 | 15 | **RH**  16 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | | 21 | | 22 |  | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | | 26 |  | **RH**  17 | 18 | 19 | 20 | | 21 | 22 | 23 |
| 23 /  30 | 24 /  31 | 25 | 26 | 27 | | 28 | | 29 |  | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |  | |  |  | 24 | **YK**  25 | 26 | 27 | | 28 | 29 | 30 |
| **Sitting of the Court /**  **Séance de la Cour** | | | | |  | | **18 sitting weeks / semaines séances de la Cour**  **87 sitting days / journées séances de la Cour** | | | | | | | | | **Rosh Hashanah / Nouvel An juif**  **Yom Kippur / Yom Kippour** | | | | | **RH**  **YK** | |
| **Court conference /**  **Conférence de la Cour** | | | | | **CC** | | **9 Court conference days /**  **jours de conférence de la Cour** | | | | | | | | |  | | | | |  | |
| **Holiday / Jour férié** | | | | | **H** | | **3 holidays during sitting days /**  **jours fériés durant les séances** | | | | | | | | |  | | | | |  | |